



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7284-е заседание

Среда, 22 октября 2014 года, 15 ч. 20 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-жа Персеваль (Аргентина)

Члены:

Австралия	г-жа Кинг
Чад	г-н Гомбо
Чили	г-н Баррос Мелет
Китай	г-н Чжао Юн
Франция	г-жа Лефрапе дю Эллен
Иордания	г-жа Кауар
Литва	г-н Баублис
Люксембург	г-н Мейс
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-жа Пэк Джи А
Российская Федерация	г-н Загайнов
Руанда	г-н Гасана
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Кларк
Соединенные Штаты Америки)	г-н Прессман

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали (S/2014/740)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали (S/2014/740)

Председатель (*говорит по-испански*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Сомали.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Джеффри Фелтмана.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотела бы обратить внимание членов Совета на документ S/2014/740, в котором содержится доклад Генерального секретаря о ситуации с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали.

Я предоставляю слово г-ну Фелтману.

Г-н Фелтман (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-жа Председатель, за эту возможность представить доклад Генерального секретаря (S/2014/740) о ситуации с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали, который был представлен во исполнение резолюции 2125 (2013) от 18 ноября 2013 года, и кратко проинформировать Совет Безопасности по этому вопросу.

Генеральный секретарь приветствует значительный прогресс, достигнутый Сомали и международным сообществом в борьбе с пиратством у берегов Сомали. Вместе с тем он признает, что без сдерживания, обеспечиваемого благодаря постоянной поддержки со стороны международного военно-морского присутствия и принятию судоходной отрасли мер самозащиты, а также без обеспечения ощутимого эффекта от прилагаемых на берегу усилий по наращиванию потенциала пиратство в широких масштабах может возобновиться.

После принятия первой резолюции Совета Безопасности по борьбе с пиратством у берегов Сомали в июне 2008 года (резолюция 1816 (2008)), некоторые из наших наиболее неотложных мер реагирования в основном касались двух направлений: предотвращения пиратских нападений, а также судебного преследования и наказания пиратов. Благодаря коллективным усилиям государств-членов, организаций и морской отрасли, число зарегистрированных случаев пиратства у берегов Сомали сейчас находится на самом низком уровне за последние годы. Действительно, последний раз крупное коммерческое судно было захвачено более двух лет назад.

Однако достигнутый прогресс нестабилен и имеет обратимый характер. Мы все еще видим попытки нападения пиратов на суда и их захвата с целью получения выкупа. Многое еще предстоит сделать для обеспечения того, чтобы торговые суда могли безопасно проходить у побережья Сомали, а международное сообщество могло бы пользоваться преимуществами бесперебойной мировой торговли в XXI веке.

Сокращение числа нападений пиратов дает возможность провести обзор нынешних международных усилий и выработать долгосрочный подход в поиске наиболее эффективных путей сдерживания пиратства у берегов Сомали. Мы должны задать себе вопрос не только о том, что еще необходимо сделать для того, чтобы это бедствие не повторилось, но и о том, какого рода поддержка может быть оказана Сомали, с тем чтобы эта страна могла реагировать на угрозу пиратства, не полагаясь на постоянную поддержку международных военно-морских сил. Мы должны устранить основные условия, способствующие продолжению пиратства, включая политическую нестабильность и отсутствие альтернативных источников средств к существованию.

Пиратство у берегов Сомали является также одним из проявлений политической проблемы, которая требует политического решения. В основе этой проблемы лежит крах государства в Сомали и другие политические вызовы. Это также отмечает Совет Безопасности в соответствующих резолюциях, включая недавнюю резолюцию 2125 (2013) по этому вопросу, в которой он признал, что сохраняющаяся нестабильность в Сомали является одной из основных причин проблемы пиратства. Усилия

по обеспечению безопасности могут кратковременно смягчить последствия пиратства, однако они не устраняют коренных причин. Постоянная борьба с пиратством требует наличия эффективного управления в Сомали, которое позволит обеспечить предоставление основных услуг населению и гарантировать их права. Это трудная, но неизбежная задача, поскольку ее выполнение позволит Сомали эффективно противостоять пиратству и в конечном итоге одержать победу в борьбе с ним.

Это подводит меня ко второму аспекту, который я хотел бы подчеркнуть. Усилия по государственному строительству и обеспечению инклюзивного управления в Сомали должны осуществляться под руководством и при полной ответственности самих сомалийцев. Хотя меры по борьбе с пиратством остаются эффективными, международное сообщество должно по-прежнему оказывать поддержку сомалийскому правительству в его усилиях по выполнению своих обязательств, закрепленных в «Концепции развития на период до 2016 года» и Договоренности по Сомали. Это потребует оказания усиленной и согласованной помощи Сомали в целях укрепления ее институционального потенциала для принятия эффективных правоохранительных мер и поощрения инклюзивного и устойчивого развития.

В то время как Организация Объединенных Наций способствует укреплению потенциала Сомали и других государств региона по судебному преследованию лиц, подозреваемых в пиратстве, и наказанию виновных в соответствии с международными стандартами, настоятельно необходимо увеличить число стран, применяющих уголовную ответственность за пиратство в соответствии с нормами международного права, закрепленными в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Эти страны также должны принять меры по недопущению и пресечению финансирования пиратства и отмывания полученных в качестве выкупа денег.

Мы не должны забывать о том, что действия одного государства по задержанию и судебному преследованию пиратов идут на пользу всем государствам, чьи суда, торговая деятельность и моряки подвергаются опасности. Если бремя судебного преследования пиратов будут нести лишь государства, которые их задерживают, то страны, возможно, не захотят действовать, особенно в тех случаях,

когда пираты не нападают на суда этой страны. В этой связи мы приветствуем большую готовность многих соседних с Сомали государств подвергать судебному преследованию лиц, подозреваемых в пиратстве. Не менее важно, чтобы международное сообщество продолжало оказывать поддержку Сомали и соседним с ней государствам в их усилиях по распределению бремени судебного преследования пиратов.

Мы настоятельно призываем международное сообщество поддерживать региональные усилия по осуществлению Комплексной морской стратегии африканских стран на период до 2050 года, принятой Африканским союзом; Джибутийского кодекса поведения; морских инициатив Межправительственной организации по развитию и Стратегии обеспечения безопасности на море Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, с тем чтобы страны региона, имеющие выход к Аденскому заливу и западной части Индийского океана могли наращивать потенциал по борьбе с пиратством и развивать морское судоходство.

Сомалийские пираты все еще держат в заложниках 37 моряков. Это вызывает серьезную озабоченность у международного сообщества. Крайне важно приложить все возможные усилия для обеспечения безопасного и скорейшего освобождения всех заложников. Не менее важно обеспечить после их освобождения принятие мер, с тем чтобы гарантировать их здоровье и благополучие. Наши успешные усилия в борьбе с пиратством у побережья Сомали демонстрируют, что благодаря усердной работе и эффективному сотрудничеству при наличии ориентированного на конкретные решения подхода вполне можно добиваться результатов.

В заключение позвольте мне вновь заявить о том, что усилия по борьбе с пиратством должны быть неотъемлемым компонентом процесса государственного строительства в Сомали. Международному сообществу следует и впредь бороться с пиратством на всех фронтах, преодолевая институциональные недостатки и наращивая потенциал.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю г-на Фелтмана за представленную им информацию.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 15 ч. 30 м.